



PORSCHE



Інструкція з монтажу | Quickstart Guide

Porsche Classic
Радіонавігаційна система

Станом на 2014 рік
© Акціонерне товариство
Dr. Ing. h.c. F. Porsche, 2014

Інструкція з монтажу версії 1.0 для радіо-навігаційної системи Porsche Classic Радіонавігаційна система (PCRN).

Усі згадані в цьому документі програми й назви є зареєстрованими торговими марками або товарними знаками відповідних компаній-виробників. Їх використання в комерційних чи інших цілях заборонено. Жодну частину цих документів не дозволяється розповсюджувати та копіювати для будь-яких цілей без спеціального письмового дозволу акціонерного товариства Dr. Ing. h.c. F. Porsche, незалежно від того, яким способом і методом або якими засобами, електронними чи механічними, це здійснюється. Усі права захищено.

Контакти

Акціонерне товариство Dr. Ing. h.c. F. Porsche
Porscheplatz 1
70435 Stuttgart
Веб-сторінка: www.porsche.com/classic

Обладнання

Ми залишаємо за собою право вносити зміни в оснащення та технології, що можуть відрізнятися від наведених зображень і описів через постійні розробки системи та юридичні норми кожної окремої країни. Ці варіанти оснащення не завжди входять у стандартний комплект постачання.

Підтримка

З будь-якими запитаннями звертайтеся в авторизований дилерський центр Porsche.

Правила безпеки в інструкції з експлуатації

У цій інструкції використано різні категорії правил техніки безпеки.


ОБЕРЕЖНО

Можливі серйозні травми або смерть. Якщо не виконувати правила безпеки категорії «Обережно», це може призвести до важких травм або смерті.

ПРИМІТКА

Можливі матеріальні збитки.

Якщо не виконувати правила безпеки категорії «Примітка», це може призвести до пошкодження автомобіля.

 Додаткова інформація, поради до виконання.

Зміст

Важлива примітка 4

Важлива примітка щодо безпеки

дорожнього руху 4

Важливі вказівки щодо монтажу 4

Монтаж і демонтаж системи PCRN 5

Монтаж 5

Точне регулювання глибини встановлення

приладу 5

Демонтаж 5

Схема підключення 6

Підключення додаткового обладнання ... 7

Установлення мультимедійного пристрою 7

Монтаж мікрофона для гучного зв'язку 7

Підключення аудіосистем 8

Установлення антен (GPS і SiriusXM) 8

Важлива примітка

Важлива примітка щодо безпеки дорожнього руху

Радіо-навігаційна система PCRN (Porsche Classic Радіонавігаційна система) це пристрій централізованого керування радіо, мультимедійними функціями, пристроями iPod, зовнішніми аудіоджерелами, налаштуваннями звуку, навігацією та Bluetooth-телефонією. Щоб експлуатація системи PCRN не зашкодила вам та іншим і не призвела до матеріальних збитків, виконуйте наведені нижче пункти:

ОБЕРЕЖНО

Можлива аварія. Відволікаючись від керування, можна втратити контроль над автомобілем.

- ▷ Керування системою PCRN дозволено лише в тих випадках, коли автомобіль повністю під вашим контролем і дорожня ситуація сприятлива. Якщо виникають сумніви, управляйте системою PCRN під час повної зупинки автомобіля.

ОБЕРЕЖНО

Можлива аварія. Навігаційна система служить лише для допомоги водієві та пропонує тільки можливий маршрут. Тож це не звільняє вас від повної відповідальності за виконання правил дорожнього руху (ПДР), а також інших відповідних норм адекватної поведінки учасника вуличного руху.

Кожен водій повинен відповідально оцінювати ситуацію на дорозі в кожному окремому випадку. Саме водій несе відповідальність за безпечне керування автомобілем.

- ▷ Слідкуйте в подальшому за ситуацією на дорозі.


Важливі вказівки щодо монтажу

Цей прилад розроблено для використання в автомобілях з акумулятором 12 В. Перед установленням радіоприймача у свій автомобіль переконайтеся, що його акумулятор має відповідну напругу. Якщо напруга не відповідає зазначеній, скористайтеся трансформатором для перетворення її на 12 В.

ПРИМІТКА

- ▷ Під час робіт з автомобільною електропроводкою можливе коротке замикання та виникнення пожежі. Під час робіт з електричним обладнанням автомобіля від'єднайте його акумулятор.
- ▷ Для уникнення пошкоджень приладу та короткого замикання електропроводки, використовуйте для захисту кабелів клеми або ізоляційну стрічку. Не прокладайте кабелі в місцях, де вони можуть нагріватися. Крім того, уникайте місць із рухомими деталями, наприклад перемикачами, важелем ручного гальма чи напрямними сидін'ям, щоб не порушилася ізоляція кабелів.
- ▷ Уникайте короткого замикання та пошкоджень, для чого не прокладайте з'єднувальний кабель до акумулятора через моторний відсік.

- ▷ У разі несправності запобіжника замінійте його на новий виключно з номінальним струмом 15 А. У жодному разі не використовуйте інший запобіжник, окрім зазначеного, оскільки це може призвести до плавлення кабелю або короткого замикання.
- ▷ Не підключайте до акумулятора жодних приладів, оскільки він може перегрітися.
- ▷ Переконайтеся, що всі кабельні з'єднання з динаміками належним чином ізолювано з метою уникнення короткого замикання.
- ▷ Уникайте підключення кабелю заземлення до виходу динаміка, оскільки внутрішній вихідний каскад підсилювача може пошкодитися.
- ▷ Максимально припустиме навантаження підключених динаміків становить 4 x 45 Вт.
- ▷ Під час підключення динаміків слідкуйте за правильністю з'єднань, оскільки навігаційні вказівки лунатимуть лише через передні динаміки.
- ▷ Як правило, для роботи приладу потрібен сигнал спідометра.
- ▷ Ми рекомендуємо встановлювати прилад на СТО.

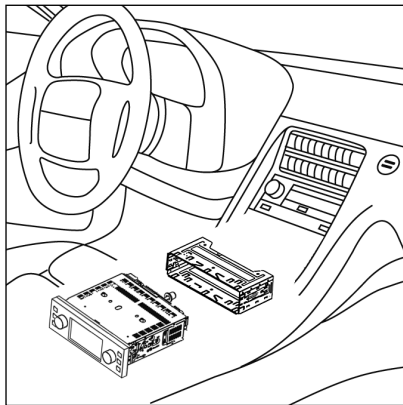
 В автомобілях із підсилювачем антени слід установлювати з'єднання через ISO-штекер (чорний) PIN5 (синій). З будь-якими запитаннями звертайтеся в авторизований дилерський центр Porsche.

Монтаж і демонтаж системи PCRN

Монтаж

1. Перед початком робіт обов'язково повністю від'єднайте акумулятор від бортової мережі.
2. Від'єднайте монтажну рамку від радіоприймача. Якщо вона не зніматиметься, скористайтеся ключем розблокування, який входить у комплект постачання, для від'єднання рамки.
3. Вийміть попередній прилад разом із його монтажною рамкою.
4. Переконайтеся, що нова монтажна рамка належним чином входить у нішу стандарту DIN. Монтажна рамка підходить для ніш розміром 183 x 52 мм (ширина x висота). Не прикладайте надмірних зусиль під час її встановлення.
5. Відігніть запобіжні пластини монтажної рамки вгору. При цьому переконайтеся, щоб радіоприймач міцно та надійного розміститься в ніші автомобіля.
6. Розмістіть радіоприймач навпроти монтажної ніші. Протягніть з'єднувальні кабелі через монтажну рамку та підключіть прилад за допомогою них. При цьому уважно й точно слідуйте схемі підключення та забезпечте належну ізоляцію всіх кабелів.
7. Зазвичай на задній стороні приладу варто встановити розпірну деталь, що входить у комплект постачання. Вона служить для захисту підключень радіоприймача. Для її вгвинчування передбачено спеціальну різьбу. Після цього одягніть гумову кришку з комплекту.
8. Вставляйте радіоприймач у монтажну нішу до фіксації монтажної пластини.

9. Після того, як буде підключено радіоприймач, знову під'єднайте акумулятор. Увімкніть запалювання, а потім радіоприймач і перевірте, чи він вмикається. Якщо ні, ще раз перевірте підключення кабелів. Якщо й після цього прилад не вмикається, зверніться в авторизований дилерський центр Porsche.



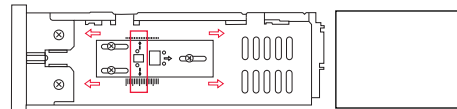
- i Porsche 911 (до модельного року 1973):**
У ніші радіоприймача цих моделей автомобіля слід установлювати спеціальне пристосування, оскільки монтажну рамку 1-DIN, що входить у комплект, не можна вставити без змін в нішу на панелі приладів. З будь-якими запитаннями звертайтеся в авторизований дилерський центр Porsche.

ПРИМІТКА

Пошкодження радіоприймача: Неналежний спосіб підключення може призвести до пошкодження радіоприймача або електроніки автомобіля, що не підлягають ремонту.

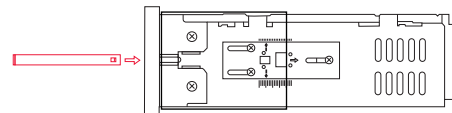
Точне регулювання глибини встановлення приладу

Щоб відрегулювати глибину монтажу для певної моделі автомобіля, ослабте гвинти регулювального пристрою з обох сторін приладу. Установіть відповідне положення та знову міцно закрутіть гвинти.

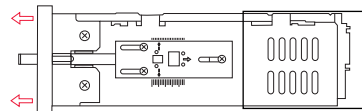


Демонтаж

1. Вставляйте обидва ключі розблокування, що входять у комплект, у передбачені для них отвори справа та зліва по краю фасаду приладу, доки він не розблокується.

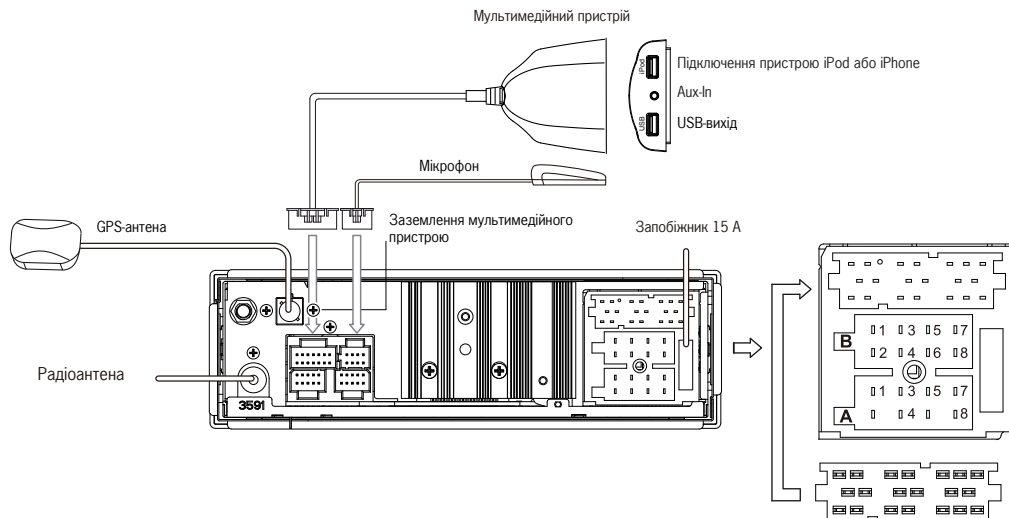


2. Обережно вийміть прилад із його ніші обом ключами.

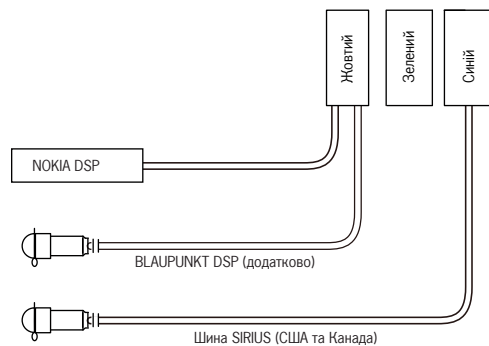


3. Роз'єднайте всі штекери на задній стінці приладу.
4. Вийміть монтажну рамку з ніші радіоприймача.

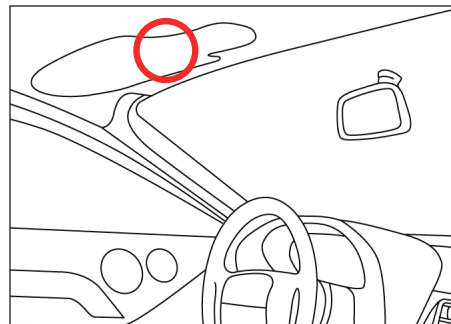
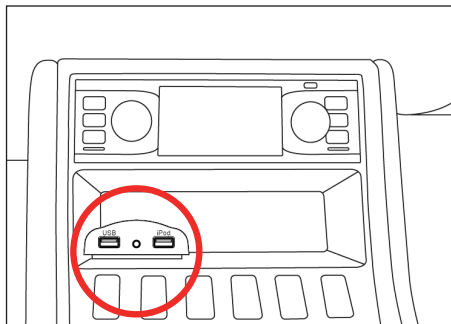
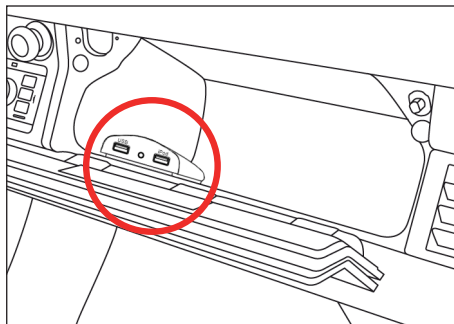
Схема підключення



Положення	Підключення А	Підключення В
1	-	Правий динамік (ззаду) (+)/фіолетовий
2	-	Правий динамік (ззаду) (-)/фіолетові/чорні смуги
3	-	Правий динамік (спереду) (+)/сірий
4	Акумулятор 12 В (+)/жовтий	Правий динамік (спереду) (-)/сірі/чорні смуги
5	Керування підсилювачем/антена	Лівий динамік (спереду) (+)/білий
6	-	Правий динамік (спереду) (-)/сірі/чорні смуги
7	АСС+/червоний	Лівий динамік (ззаду) (+)/зелений
8	Заземлення/чорний	Лівий динамік (ззаду) (-)/зелені/чорні смуги



Підключення додаткового обладнання



Установлення мультимедійного пристрою

Мультимедійний пристрій, який входить у комплект, дає можливість установлювати такі варіанти підключень:

- ▷ USB-накопичувачі (до 32 ГБ) для відтворення музики.
- ▷ Aux-In: штекер 3,5 мм для зовнішніх джерел мультимедійних даних.
- ▷ USB-підключення для пристроїв iPod або iPhone.

Ми рекомендуємо встановлювати мультимедійний пристрій у відділення для рукавичок або в центральну консоль (зображено вгорі). Докладну інформацію про з'єднання наведено на рисунках схеми підключень.

i Усі наведені монтажні положення є лише рекомендованими. Оскільки автомобілі відрізняються один від одного, оптимальний варіант установлення можна дізнатися в авторизованому дилерському центрі Porsche.

Монтаж мікрофона для гучного зв'язку

У передню панель системи PCRN уже вбудовано мікрофон для використання із вбудованим пристроєм гучного зв'язку. Крім того, комплект постачання містить окремий мікрофон для покращення якості звуку. Для оптимального використання мікрофона ми рекомендуємо встановлювати його поряд із сонцезахисним козирком. Докладну інформацію наведено на рисунках схеми підключень.

i Усі наведені монтажні положення є лише рекомендованими. Оскільки автомобілі відрізняються один від одного, оптимальний варіант установлення можна дізнатися в авторизованому дилерському центрі Porsche.

Підключення аудіосистем

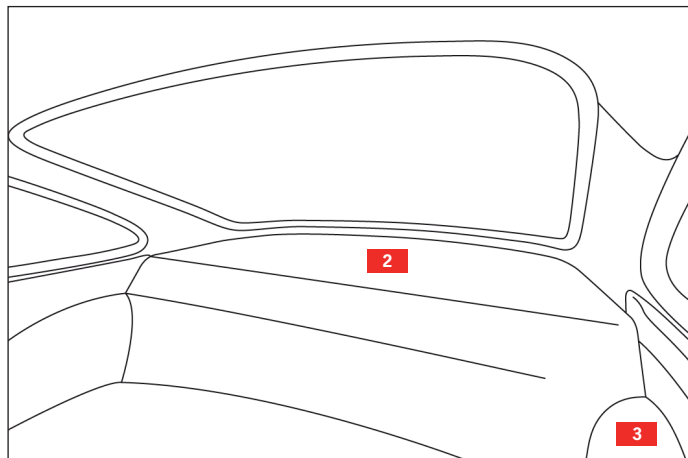
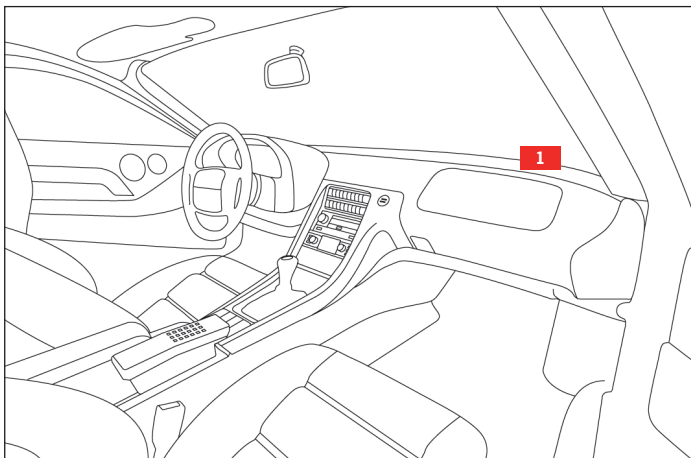
Систему PCRN підготовлено для підключення обладнання Nokia та Blaupunkt. Аудіосистеми Nokia можна підключати безпосередньо за допомогою їхніх вбудованих з'єднувальних кабелів. Для підключення аудіосистеми Blaupunkt потрібен додатковий з'єднувальний кабель (номер деталі 91164220900). Докладну інформацію наведено на рисунках схеми підключень.

i Додаткове обладнання можна придбати в авторизованому дилерському центрі Porsche.

Установлення антен (GPS і SiriusXM)

Зазвичай ми рекомендуємо встановлювати антени (GPS і SiriusXM (лише для США й Канади)) всередині автомобіля. Уникайте за можливості таких місць монтажу, де деталі приймача накриваються, що може призвести до погіршення прийому. Для монтажу антен ми рекомендуємо місця, наведені в таблиці нижче. Докладну інформацію також наведено на рисунках схеми підключень.

- i** > Усі наведені монтажні положення є лише рекомендованими. Оскільки автомобілі відрізняються один від одного, оптимальний варіант установлення можна дізнатися в авторизованому дилерському центрі Porsche.
- > Супутникове радіо оператора SiriusXM Radio Inc. – це платна служба для прослуховування радіоканалів через супутник на території США й Канади. Для підписки на послуги дотримуйтеся вимог оператора у своїй країні.
- > Приймач для SiriusXM (лише для США й Канади) є додатковим приладдям. Докладні відомості щодо підключення до служб SiriusXM наведено в посібнику користувача додаткового обладнання.
- > Додаткове обладнання можна придбати в авторизованому дилерському центрі Porsche.



Положення	Модель	Монтажне положення
1 або 2	911 до модельного року 1973	Під вітровим склом або під задньою полицею
1 або 2	911 модельного року 1974–1989	Під вітровим склом або під задньою полицею
1	914	Під лобовим склом
1 або 2	959	Під вітровим склом або під задньою полицею
1 або 2	964	Під вітровим склом або під задньою полицею
1 або 2	993	Під вітровим склом або під задньою полицею
1 або 3	928	Під вітровим склом або в багажнику ззаду ліворуч на надколісній арці
1 або 3	924	Під вітровим склом або в багажнику ззаду ліворуч на надколісній арці
1 або 3	944	Під вітровим склом або в багажнику ззаду ліворуч на надколісній арці
1 або 3	968	Під вітровим склом або в багажнику ззаду ліворуч на надколісній арці

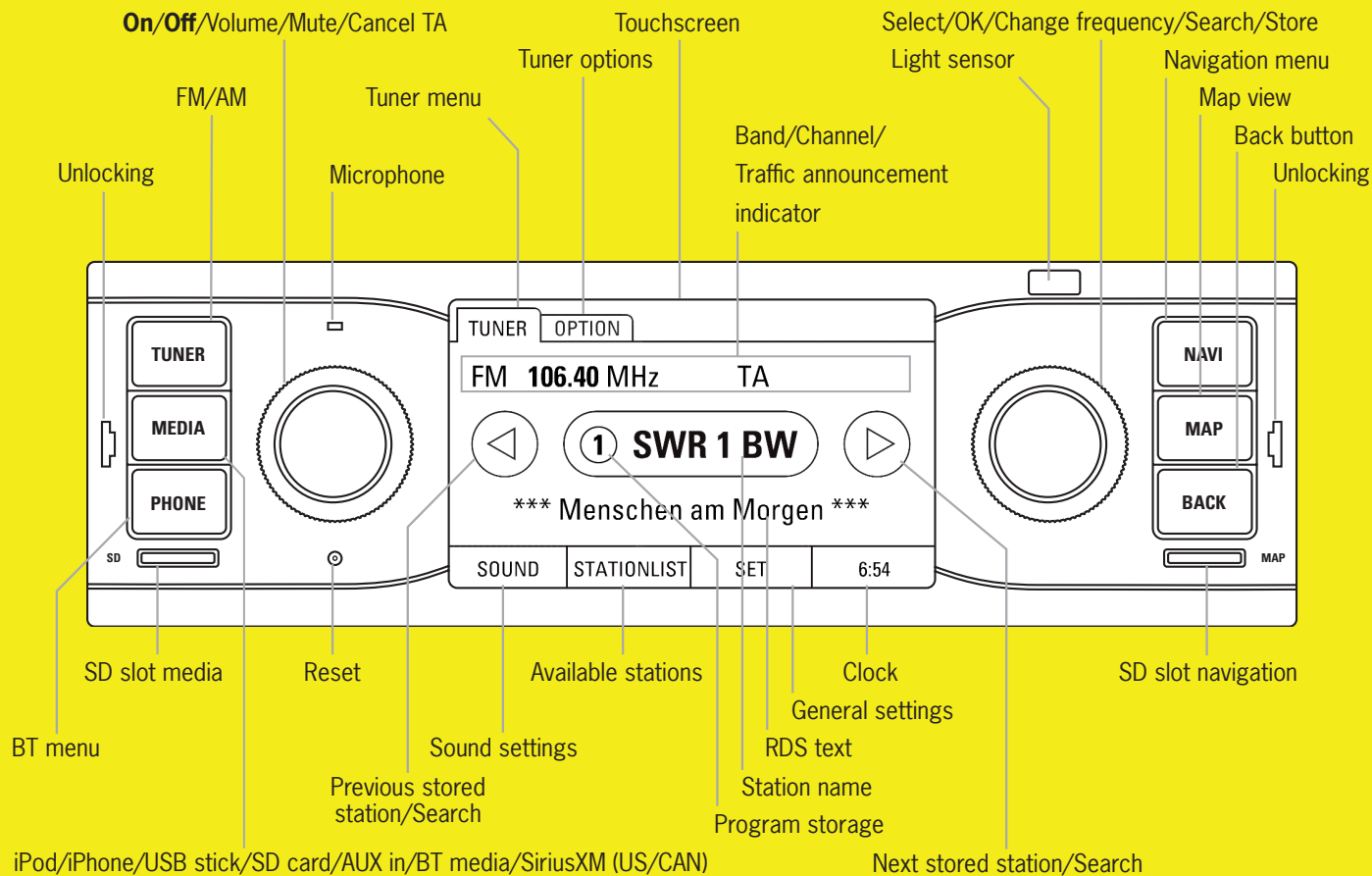


PORSCHE



Quickstart Guide

Porsche Classic
Radio navigation system



Mobiltelefon párosítása

Győződjön meg róla, hogy mobiltelefonján bekapcsolta a Bluetooth® funkciót, és hogy készüléke „látható”, mivel a PCRN csak ebben az esetben találja meg Bluetooth® készülékét. A részletekhez lásd a mobiltelefon kezelési útmutatóját.

1. Nyomja meg a **PHONE** gombot.
2. Válassza ki a **Add new device** (Mobiltelefon hozzáadása) menüpontot. Elindul a keresés, majd megjelenik egy lista a megtalált készülékekkel.
3. Válassza ki a listából a kívánt készüléket.
4. Írja be mobiltelefonján a párosításhoz szükséges kódot (alapértelmezésben: 1234), ha erre vonatkozó felszólítást kap, vagy hagyja jóvá a kérést a mobiltelefonján. A mobiltelefon sikeres csatlakoztatását a telefon főmenü megjelenése jelzi.

Реєстрація мобільного телефону

Щоб система PCRN могла виявити ваш пристрій Bluetooth®, переконайтеся, що на мобільному телефоні ввімкнено функцію Bluetooth® та встановлено налаштування «Видимий». Докладну інформацію про це наведено в посібнику з експлуатації вашого телефону.

1. Натисніть кнопку **PHONE**.
2. Виберіть пункт меню **Add new device**. Розпочнеться пошук, після якого відобразиться список знайдених пристроїв.
3. Виберіть потрібний пристрій у списку.
4. Якщо з'явиться запит, введіть на мобільному телефоні код для створення пари (стандартний 1234), або підтвердьте запит. У разі успішного підключення мобільного телефону, з'явиться його головне меню.

Свързване на телефона

За да може вашето Bluetooth® устройство да бъде намерено от PCRN, моля, уверете се, че Bluetooth® функцията на мобилния телефон е включена и е зададена настройка „видим“. Подробна информация ще намерите в ръководството за експлоатация на вашия мобилен телефон.

1. Натиснете бутона **PHONE**.
2. Изберете елемента от менюто **Add new device**. Стартира се търсене и се показва списък на намерените устройства.
3. Изберете желаното устройство от списъка.
4. Ако е необходимо, въведете кода за сдвояване (обикновено 1234) в мобилния телефон или потвърдете запитването от мобилния телефон. Успешното свързване на мобилния телефон се установява чрез показването на главното меню на телефона.

Prijava mobilnog telefona

Da bi vaš Bluetooth®-uređaj mogao da se pronađe u PCRN uređaju proverite da li je Bluetooth®-funkcija na vašem telefonu uključena i podešena na „vidljivo“. Detaljnije informacije mogu da se pogledaju u uputstvu za upotrebu telefona.

1. Pritisnuti **PHONE** taster.
2. Izabrati tačku menija **Add new device**. Pokreće se pretraga i prikazuje lista s pronađenim uređajima.
3. Izabrati u listi željeni uređaj.
4. Uneti Pairing-Code (standardno 1234) u mobilni telefon, ukoliko je potrebno, ili potvrditi zahtev na mobilnom telefonu. Uspesno povezivanje mobilnog telefona prikazuje se pojavom glavnog menija telefona.

Prijavlivanje mobilnog telefona

Da bi PCRN uređaj mogao pronaći Vaš Bluetooth®-uređaj, uverite se da je Bluetooth®-funkcija na Vašem mobilnom telefonu uključena te da je uključena opcija „vidljivo“. Detaljnije informacije možete pronaći u uputstvima za uporabu Vašeg mobilnog telefona.

1. Pritisnite tipku **PHONE**.
2. Odaberite opciju izbornika **Add new device**. Započinje pretraga te se prikazuje popis pronađenih uređaja.
3. Odaberite željeni uređaj s popisa.
4. Unesite kod za uparivanje uređaja (standardni 1234) ako bude zatraženo ili potvrdite upit na mobilnom telefonu. Informacija o uspešnom povezivanju mobilnog telefona prikazat će se u glavnom izborniku telefona.

Prijava mobilnog telefona

Da bi PCRN mogao pronaći vaš Bluetooth® uređaj, pobrinite se da je Bluetooth® funkcija na mobilnom telefonu uključena i podešena na „vidljivo“. Detalje možete pogledati u uputama za upotrebu vašeg mobilnog telefona.

1. Pritisnite dugme **PHONE**.
2. Odaberite stavku menija **Add new device**. Pokreće se pretraživanje i prikazuje se lista s pronađenim uređajima.
3. U listi odaberite željeni uređaj.
4. Ako se to od vas traži, u mobilni telefon unesite kod za povezivanje (standardno 1234) ili potvrdite zahtjev na mobilnom telefonu. Uspesno povezivanje mobilnog telefona prikazuje se pokazivanjem glavnog menija telefona.

Cím megadása

1. Nyomja meg a **NAVI** gombot.
2. Válassza ki a **Find** (Keresés) menübejegyzést.
3. Válassza ki az **Find Address** (Cím keresése) menübejegyzést.
4. Adja meg az országot a **Country** mezőben.
5. Adja meg a várost a **Town** vagy az irányítószámot a **Postcode** mezőben.
6. Adja meg az utcát a **Street** és a házszámot a **House Number** mezőben.
7. Az adott cím célállomásként való kiválasztásához válassza ki a **New Route** (Új útvonal) menübejegyzést. A készülék meghatározza az útvonalat.

Введення адреси

1. Натисніть кнопку **NAVI**.
2. Виберіть пункт меню **Find**.
3. Виберіть пункт меню **Find Address**.
4. Введіть значення в поле **Country**.
5. Введіть значення в поле **Town** або **Postcode**.
6. Введіть значення в поля **Street** і **House Number**.
7. Виберіть пункт меню **New Route**, щоб зробити це місце пунктом призначення. Розпочнеться розрахунок шляху.

Въвеждане на адреса

1. Натиснете бутона **NAVI**.
2. Изберете елемента от менюто **Find**.
3. Изберете елемента от менюто **Find Address**.
4. Въведете **Country**.
5. Въведете **Town** или **Postcode**.
6. Въведете **Street** и **House Number**.
7. Изберете елемента от менюто **New Route**, за да изберете това място като вашата дестинация. Маршрутът се изчислява.

Uneti adresu

1. Pritisnuti **NAVI** taster.
2. Izabrati opciju **Find**.
3. Izabrati opciju **Find Address**.
4. Uneti **Country**.
5. Uneti **Town** ili **Postcode**.
6. Uneti **Street** i **House Number**.
7. Izabrati opciju **New Route** da bi se ovo mesto izabralo kao cilj. Ruta se izračunava.

Unesite adresu

1. Pritisnite tipku **NAVI**.
2. U izborniku odaberite opciju **Find**.
3. U izborniku odaberite opciju **Find Address**.
4. Unesite **Country**.
5. Unesite **Town** ili **Postcode**.
6. Unesite **Street** i **House Number**.
7. U izborniku odaberite opciju **New Route** da biste to mjesto odabrali kao cilj. Ruta se izračunava.

Unesite adresu

1. Pritisnite dugme **NAVI**.
2. Odaberite stavku menija **Find** (Pretraživanje).
3. Odaberite stavku menija **Find Address** (Pronađi adresu).
4. Unesite državu **Country**.
5. Unesite grad **Town** ili poštanski broj **Postcode**.
6. Unesite ulicu **Street** i kućni broj **House Number**.
7. Odaberite stavku menija **New Route** da biste to mjesto odabrali kao svoje odredište. Ruta se izračunava.

Sender einstellen und speichern

1. Nyomja meg a **TUNER** gombot.
2. A következő elérhető adó beállításához nyomja meg röviden a jobb forgatógombot ➡.
3. Nyomja meg hosszan a jobb forgatógombot ➡. Megjelenik az eltárolt adók listája.
4. Válassza ki a memóriahelyet a jobb forgatógomb (●) segítségével, majd tárolja el a jobb forgatógomb ➡ hosszú megnyomásával.

Настройка та збереження станцій

1. Натисніть кнопку **TUNER**.
2. Коротко натисніть праву поворотну кнопку ➡, щоб налаштувати найближчу доступну станцію.
3. Довго натисніть праву поворотну кнопку ➡. З'явиться список збережених станцій.
4. За допомогою правої поворотної кнопки (●) виберіть комірку пам'яті програми та довгим натисканням правої поворотної кнопки ➡ збережіть дані.

Настройване и запаметяване на станции

1. Натиснете бутон **TUNER**.
2. Натиснете десния въртящ се превключвател ➡ за кратко, за да настройте следващата налична станция.
3. Натиснете десния въртящ се превключвател ➡ продължително. Показва се списъкът със запаметените станции.
4. Изберете позиция за запаметяване на програмата с помощта на десния въртящ се превключвател (●) и запаметете с продължително натискане на десния въртящ се превключвател ➡.

Podesiti odašiljač i snimiti u memoriju

1. Pritisuti **TUNER** taster.
2. Desno obrtno dugme ➡ pritisnuti kratko, radi podešavanja sledećeg raspoloživog odašiljača.
3. Desno obrtno dugme ➡ pritisnuti dugo. Pojavljuje se lista zapamćenih odašiljača.
4. Mesto snimanja u memoriji izabrati preko desnog obrtnog dugmeta (●) i dugim pritiskom na desno obrtno dugme ➡ snimiti.

Podesite radio postaju i spremite

1. Pritisnite tipku **TUNER**.
2. Desni okretni gumb ➡ kratko pritisnite da biste namjestili iduću dostupnu radio postaju.
3. Dugo pritisnite desni okretni gumb ➡. Prikazuje se popis spremljenih radio postaja.
4. Odaberite mjesto za spremanje programa putem desnog okretnog gumba (●) te spremite dugim pritiskom okretnog gumba ➡ abspeichern.

Namjestite stanicu i memorirajte

1. Pritisnite dugme **TUNER**.
2. Kratko pritisnite desno okretno dugme ➡ da biste namjestili sljedeću raspoloživu stanicu.
3. Dugo pritisnite desno okretno dugme ➡. Prikazuje se lista memoriranih stanica.
4. Memorijsko mjesto odaberite pomoću desnog okretnog dugmeta (●) i memorirajte dugačkim pritiskom na desno okretno dugme ➡.